



Dành cho những phụ huynh sử dụng các dịch vụ do IRCC tài trợ

THÔNG TIN VỀ CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC CHO TRẺ EM MỚI ĐẾN (CARE FOR NEWCOMER CHILDREN – CNC)

Xin chào mừng! Chương trình CNC của chúng tôi được thiết kế đặc biệt để hỗ trợ trẻ em và gia đình của các em mới đến Canada khi họ tiếp cận với các dịch vụ do IRCC tài trợ. Chúng tôi luôn sẵn sàng giúp đỡ.

Chúng tôi biết rằng đây là khoảng thời gian diễn ra sự thay đổi to lớn đối với quý vị và gia đình quý vị. Mục tiêu của chúng tôi là mang đến cho con quý vị cảm giác được chào đón, an toàn và an tâm, đồng thời hỗ trợ sự phát triển của các em và xây dựng lòng tin cho các em khi gia đình quý vị định cư ở Canada.

**KHI CON QUÝ VỊ
THAM GIA VÀO
CHƯƠNG TRÌNH
CNC, CÁC PHỤ
HUYNH PHẢI
LUÔN LUÔN CÓ
MẶT BÊN CẠNH**

Không có gì quan trọng hơn sự an toàn của con quý vị!

Quý vị có thể yên tâm rằng đội ngũ nhân viên của chúng tôi có đủ điều kiện và giàu kinh nghiệm.

- Tất cả các nhân viên đều đã được kiểm tra thân thể/tiền án và được đào tạo kỹ năng sơ cứu.
- Chúng tôi tuân theo các Yêu cầu của CNC và được giám sát nhằm đảm bảo rằng chúng tôi đáp ứng được các tiêu chuẩn về sức khỏe và sự an toàn.
- Để đảm bảo mọi trẻ em được đối xử công bằng và tôn trọng, chúng tôi có một chính sách quản lý hành vi. Các nhân viên phải củng cố lại hành vi theo các cách tích cực. Phạt đánh hay chửi mắng trẻ em là những hành động bị nghiêm cấm; kể cả việc lơ là hay thiếu giám sát.
- Đội ngũ nhân viên có trách nhiệm nghề nghiệp và nghĩa vụ pháp lý phải khai báo bất cứ tình huống nào khi đứa trẻ có thể đã bị làm hại hay bị bỏ mặc lên các cấp có thẩm quyền phù hợp.

Đừng ngần ngại hãy yêu cầu chúng tôi cung cấp cho quý vị một bản chính sách quản lý hành vi hay chính sách về nghi ngờ có tình trạng trẻ bị ngược đãi/bỏ rơi nếu quý vị quan tâm muốn tìm hiểu thêm.

Quý vị có thể mong đợi những gì từ CNC?

Phương pháp chúng tôi chăm sóc trẻ em trong khung cảnh tập thể ở Canada có thể khác với phương pháp chăm sóc ở đất nước của quý vị. Nếu quý vị có thắc mắc về kỷ luật thức ăn, ngôn ngữ, phương pháp giáo dục hay sinh hoạt hằng ngày, xin vui lòng nêu câu hỏi. Qua nghiên cứu người ta thấy rằng trẻ em học tập qua vui chơi, vì thế các nhân viên lên kế hoạch cho các hoạt động giáo dục, học tập trên cơ sở vui chơi để phù hợp với lợi ích, lứa tuổi, khả năng và văn hóa của các em. Con của quý vị sẽ thực hành hòa nhập xã hội cùng với những đứa trẻ khác và phát triển những kỹ năng sẽ giúp các em sẵn sàng đến trường.

Quý vị có thể giúp con thích ứng với CNC như thế nào?

Việc con quý vị có những lo sợ khi bắt đầu tham gia chương trình CNC là điều bình thường. Các nhân viên sẽ phối hợp làm việc cùng quý vị để giúp sự chuyển đổi này dễ dàng hơn nhưng, lúc đầu, có thể con quý vị sẽ khóc, bám lấy quý vị, hoặc có những hành vi khác. Để biết được những ý tưởng về cách thức quý vị có thể giúp xóa tan những nỗi sợ hãi của con quý vị, hãy yêu cầu được cấp một bản tài liệu *Chào mừng Quý vị đến với CNC: Hướng Dẫn Về Cách Ly Dần Dần Dành Cho Cha Mẹ (Welcome to CNC: A Parent's Guide to Gradual Separations)*.

Sự liên lạc giữa các phụ huynh và đội ngũ nhân viên rất quan trọng!

Chúng tôi khuyến khích quý vị làm quen với các nhân viên CNC của chúng tôi và chia sẻ thông tin về con quý vị. Khi chúng ta hợp tác làm việc cùng nhau, chúng ta có thể hỗ trợ con quý vị tốt hơn và đảm bảo an toàn cho trẻ.

THÔNG TIN VỀ CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC CHO TRẺ EM MỚI ĐẾN

Hãy chắc chắn cho nhân viên biết về:

- những chứng dị ứng hay những hạn chế về thức ăn;
- các bệnh lý hay thuốc điều trị mà con quý vị đang sử dụng (xin vui lòng lưu ý: chúng tôi chỉ cho trẻ dùng thuốc trong những tình huống đe dọa tới tính mạng và không được để con quý vị mang theo hay bỏ trong túi của trẻ);
- và các nhu cầu hay khó khăn đặc biệt. Những thông tin đó có thể giúp ích!

Quý vị cũng nên nói cho nhân viên chương trình biết:

- giấc ngủ trưa hay lịch ăn của con quý vị;
- những sở thích hay các món ăn ưa thích của con quý vị;
- những từ có thể giúp nhân viên chương trình giao tiếp với con quý vị;
- thông tin về gia đình và anh chị em ruột (hay mang đến chương trình một bức ảnh chụp gia đình);
- và những cách thức đặc biệt mà quý vị chăm sóc cho con mình và những điều quý vị muốn chương trình CNC thực hiện.

Thêm vài điều cần lưu ý:

- Để đảm bảo sự an toàn cho con quý vị, chỉ phụ huynh đã đăng ký tiếp nhận dịch vụ mới có thể đưa và đón con mình.
- Quý vị phải luôn ký tên khi đưa con đến và đón con về.
- Cho con quý vị ăn mặc phù hợp với điều kiện thời tiết và phù hợp với các hoạt động mà các em tham gia trong chương trình. Nếu quý vị có thắc mắc về trang phục con quý vị nên mặc, hãy hỏi nhân viên chương trình.
- Điều quan trọng là quý vị phải đưa con đến thường xuyên để duy trì được thói quen và chuẩn bị sẵn sàng cho trẻ đến trường. Nếu vì lý do bất khả kháng mà con quý vị phải vắng mặt, hãy thông báo cho nhân viên chương trình biết.
- Nếu con quý vị bị ốm, hãy cho con ở nhà để phòng tránh lây lan bệnh. Trẻ em bị sốt hay tiêu chảy phải không có triệu chứng gì trong vòng 24 giờ mới có thể quay trở lại tham gia chương trình.

THÔNG TIN VỀ CHƯƠNG TRÌNH CNC CỦA CHÚNG TÔI

Tên người chăm sóc: _____
Caregiver's Name / Nom du dispensateur de soins

Giờ hoạt động của CNC: _____
CNC Hours / Heures de garde d'enfant

	Có Yes / Oui	Không Non / Non		Có Yes / Oui	Không Non / Non
Cần phải chủng ngừa Immunization required / L'enfant doit avoir été vacciné	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mang một món đồ chơi con muốn có để yên tâm Bring a comfort toy / Apportez un jouet réconfortant	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chúng tôi cung cấp bữa ăn nhẹ We provide snacks / Nous fournissons des collations	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mang quần áo dự phòng Bring extra clothes / Apportez des vêtements supplémentaires	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mang đồ ăn cho bữa trưa/bữa ăn dặm của con quý vị Bring food for your child's lunch/snack / Apportez le déjeuner/la collation de votre enfant	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mang giày đi trong nhà Bring indoor shoes / Apporter des chaussures d'intérieur	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quý vị trông coi con quý vị vào giờ nghỉ trưa You care for your child at lunch / Vous prenez soin de votre enfant au déjeuner	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mang một chiếc chăn (nếu cần) Bring a blanket (if needed) / Apportez une couverture (si nécessaire)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Chúng tôi có thời gian ngủ trưa We have a naptime / Notre programme prévoit une sieste	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Mang tã lót (nếu cần) Bring diapers (if needed) / Apportez des couches (si nécessaire)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



HỖ TRỢ CHĂM SÓC VÀ ỔN ĐỊNH
DÀNH CHO TRẺ NHẬP CƯ

Để biết thêm thông tin dành cho cha mẹ, hãy truy cập:
www.cmascanada.ca



Care for
Newcomer
Children